



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

Distr.
GENERAL

UNEP/POPS/INC.7/14
16 April 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ДЛЯ ВЕДЕНИЯ
ПЕРЕГОВОРОВ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ ИМЕЮЩЕМУ
ОБЯЗАТЕЛЬНУЮ ЮРИДИЧЕСКУЮ СИЛУ ДОКУМЕНТУ
ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНЫХ МЕР В
ОТНОШЕНИИ ОТДЕЛЬНЫХ СТОЙКИХ
ОРГАНИЧЕСКИХ ЗАГРЯЗНИТЕЛЕЙ

Седьмая сессия

Женева, 14-18 июля 2003 года

Пункт 5 предварительной повестки дня*

Подготовка к Конференции Сторон

**ТЕХНИКО-ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ОБОСНОВАНИЕ В ОТНОШЕНИИ
РЕГИОНАЛЬНЫХ И СУБРЕГИОНАЛЬНЫХ ЦЕНТРОВ****

Записка секретариата

1. В пункте 4 статьи 12 Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях предусмотрено, что Стороны "соответствующим образом создают механизмы в целях оказания технической помощи и расширения передачи технологии Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам, являющимся странами с переходной экономикой, в связи с осуществлением настоящей Конвенции. Эти механизмы включают региональные и субрегиональные центры по укреплению потенциала и передаче технологии для содействия Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам, являющимся странами с переходной экономикой, в выполнении ими своих обязательств в рамках настоящей Конвенции. Дополнительные указания в этом отношении будут предоставлены Конференцией Сторон".

2. На своей шестой сессии в решении МКП-6/9 Межправительственный комитет для ведения переговоров просил секретариат подготовить, по мере необходимости и в консультациях с секретариатом Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов

* UNEP/POPS/INC.7/1.

** Стокгольмская конвенция, пункт 4 статьи 12; Конференция полномочных представителей по Стокгольмской конвенции, пункт 4 резолюция 1; доклад Межправительственного комитета для ведения переговоров о работе его шестой сессии (UNEP/POPS/INC.6/22), приложение I, решения МКП-6/9 и МКП-6/11.

K0361201 220503 260503

их удалением, технико-экономическое обоснование в отношении региональных и субрегиональных центров для деятельности по созданию потенциала и передаче технологии. Кроме того, Межправительственный комитет для ведения переговоров просил секретариат направить правительствам сферу охвата, предусмотренную для данного технико-экономического обоснования, с тем чтобы они могли высказать свои замечания до начала его проведения, и представить промежуточный или окончательный доклад о проделанной работе Межправительственному комитету для ведения переговоров на его седьмой сессии. Окончательный доклад должен быть представлен не позднее 31 декабря 2003 года, если Межправительственным комитетом для ведения переговоров не будет принято иного решения на его седьмой сессии.

3. В дополнение к этому на своей шестой сессии в решении МКП-6/11 Межправительственный комитет для ведения переговоров просил секретариат предусмотреть в рамках технико-экономического обоснования, упомянутого в решении МКП-6/9, мероприятия по разработке возможных форм и методов создания сети по оказанию помощи в развитии потенциала, как это предусмотрено в пункте 2 резолюции 3 Конференции полномочных представителей, с учетом проделанной работы, о которой говорится в документе UNEP/POPS/INC.6/19.

4. Исходя из упомянутых выше мандатов, секретариат 13 августа 2002 года направил правительствам сферу охвата технико-экономического обоснования, с тем чтобы они могли представить по ней свои замечания. В общей сложности 17 правительств представили свои замечания по указанной выше сфере охвата. Копии самих представленных материалов приводятся в документе UNEP/POPS/INC.7/INF/16.

5. Секретариат пересмотрел сферу охвата с учетом полученных от правительств замечаний. Пересмотренная сфера охвата изложена в приложении к настоящей записке.

6. Секретариат с сожалением вынужден информировать Межправительственный комитет для ведения переговоров о том, что, ввиду отсутствия достаточной финансовой поддержки в осуществлении этого мероприятия, он не смог приступить к проведению технико-экономического обоснования в отношении региональных и субрегиональных центров.

Возможные меры для принятия Комитетом

7. Комитет, возможно, пожелает:

a) принять к сведению упомянутую выше информацию и сферу охвата технико-экономического обоснования в отношении региональных и субрегиональных центров в том виде, в котором она изложена в приложении к настоящей записке;

b) предложить правительствам предоставить в возможно кратчайшие сроки необходимые финансовые средства для проведения технико-экономического обоснования в отношении региональных и субрегиональных центров, которое испрашивается в решении МКП-6/9, принятом Комитетом; и

c) просить секретариат представить доклад о результатах проведения технико-экономического обоснования Конференции Сторон на ее первом совещании.

Приложение**ПРОЕКТ СФЕРЫ ОХВАТА ТЕХНИКО-ЭКОНОМИЧЕСКОГО ОБОСНОВАНИЯ
В ОТНОШЕНИИ РЕГИОНАЛЬНЫХ И СУБРЕГИОНАЛЬНЫХ ЦЕНТРОВ**

В рамках технико-экономического обоснования предусматривается следующее:

- a) учет соображений и информации относительно приоритетов и договоренностей, касающихся оказания технической помощи развивающимся странам и странам с переходной экономикой, которая обеспечивается правительствами в соответствии с решением МКП-6/8;
- b) выявление потребностей стран в области создания потенциала и передачи технологии, удовлетворению которых могли бы способствовать региональные и субрегиональные центры;
- c) оценка возможностей всех соответствующих региональных и субрегиональных центров - особенно это касается региональных центров Базельской конвенции, но не ограничивается ими - с точки зрения оказания содействия в создании потенциала и передаче технологии. Такая оценка охватывает следующие элементы, но не ограничивается ими: обзор полномочий; функции; качество работы; организационные мероприятия; потребности в людских и финансовых ресурсах; и потребности, выявленные согласно положениям пункта a) выше;
- d) оценка имеющихся пробелов и ограничений в существующих договоренностях, включая вопрос наличия технологии, подлежащей передаче, а также путей и средств, позволяющих устранить эти недостатки;
- e) обзор опыта, накопленного в рамках других международных соглашений в области создания потенциала и передачи технологии;
- f) определение и анализ потенциальных синергических связей между Стокгольмской конвенцией о стойких органических загрязнителях и другими многосторонними природоохранными соглашениями в том, что касается обеспечения создания потенциала и передачи технологии;
- g) учет результатов тематических исследований по региональным и субрегиональным центрам, испрашиваемых в решении МКП-6/10; и
- h) определение механизмов для разработки возможных форм и методов учреждения сети по оказанию помощи в создании потенциала, предусмотренных в пункте 2 резолюции 3 Конференции полномочных представителей, с учетом проделанной работы, о которой говорится в документе UNEP/POPS/INC.6/19.
